



Greg Abbott

El Gobernador designa a los carteles mexicanos de la droga como organizaciones terroristas

Greg Abbott también ordenó a los funcionarios estatales de seguridad pública que crearan una división para recopilar información sobre los carteles mexicanos

por los servicios de cable de *El Reportero*

El gobernador de Texas, Greg Abbott, designó el miércoles a los carteles mexicanos de la droga como organizaciones terroristas y ordenó al Departamento de Seguridad Pública de Texas (DPS) establecer una división de carteles mexicanos.

En una orden ejecutiva, Abbott dijo que los carteles mexicanos son responsables del tráfico de cientos de millones de dosis letales de fentanilo hacia Texas y Estados Unidos y que 1,600 texanos fueron fatalmente envenenados por drogas que contenían fentanilo en 2021, "un aumento de más del 680 por ciento desde 2018."

Ver BREVES LATINOS página 5

Texas governor designates Mexican drug cartels as terrorist organizations

Greg Abbott also ordered state public safety officials to create a division to gather intelligence on Mexican cartels

—by the *El Reportero's* wire services

Texas Governor Greg Abbott on Wednesday designated Mexican drug cartels as terrorist organizations and ordered the Texas Department of Public Safety (DPS) to establish a Mexican cartel division.

In an executive order, Abbott said that Mexican cartels are responsible for trafficking hundreds of millions of lethal doses of fentanyl into Texas and the United States and that 1,600 Texans were fatally poisoned by drugs containing fentanyl in 2021, "an increase of more than 680 percent since 2018."

The governor also said that Mexican cartels smuggle humans across the Texas-Mexico border and generate "deadly violence."

Citing powers vested in him by the U.S. constitu-

See LATIN BRIEFS page 5

Estados Unidos ha detenido un récord de 2.1 millones de migrantes en la frontera entre EE.UU. y México este año

La política fronteriza de EE.UU. durante el apogeo de la pandemia aumentó los números artificialmente, dicen funcionarios de CBP

—por Mexico News Daily

Las autoridades estadounidenses realizaron más de 2 millones de arrestos de migrantes cerca de la frontera entre Estados Unidos y México en los 11 meses hasta

fines de agosto, el número más alto jamás registrado durante un año fiscal estadounidense (que no termina hasta el 30 de septiembre).

Los datos de la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza (CBP, por sus siglas en inglés) de EE.UU. muestran que poco más de 2.15 millones de migrantes fueron detenidos a lo largo

Ver MIGRANTES página 2

US has detained record 2.1 million migrants at the US-Mexico border this year

US border policy during pandemic's height pushed up numbers artificially, CBP officials say

—by Mexico News Daily

United States authori-

ties made over 2 million arrests of migrants near the U.S.-Mexico border in the 11 months to the end of August, the highest number ever recorded during a U.S. fiscal year (which doesn't end until September 30).

U.S. Customs and Border Protection (CBP) data shows that just over 2.15 million migrants were detained along the United States southern land border between October 1, 2021 – the beginning of fiscal year 2022 (FY2022) – and August 31.

It is the first time that more than 2 million migrants have been apprehended at the U.S.-Mexico border during a fiscal year. The FY 2022 figure includes repeat crossers, meaning that the total number of migrants who have been arrested is somewhat lower.

"The large number of expulsions [to Mexico rather than repatriation to countries further afield] during the pandemic has contributed to a higher-than-usual number of migrants making multiple border crossing attempts, which means that total encounters somewhat overstate the number of unique individuals arriving at the border," CBP said.

The Title 42 emergency public health policy put into place in the U.S. at the start of the pandemic allowed border authorities to send some migrants immediately back to Mexico, rather than to their home countries, which appeared to contribute to high numbers in FY 2022 and FY 2021 because migrants dumped near the U.S. border in Mexico then tried to cross into the U.S. again.

CBP is on track to make some 2.3 million arrests of migrants at the United States' southern border by the end of September, exceeding the previous record set in FY 2021 by about 35 percent.

Another reason the U.S. has cited for the increased numbers in FY 2022 is a surge in migrants from Venezuela, Nicaragua and Cuba.

"Failing communist regimes in Venezuela, Nicaragua, and Cuba are driving a new wave of migration across the Western Hemisphere, including the recent increase in encounters at the southwest U.S. border," CBP Commissioner Chris Magnus said in a statement Monday.

See MIGRANTS page 2



Photo by Miriam Martínez/Chamostosur.com

Tal prohibición podría crear una escasez generalizada de combustible, como la que se vio a principios de 2019 (en la imagen). Such a ban could create widespread fuel shortages, like those seen in early 2019 (shown).

Propuesta de prohibición de exportación de combustible en EE.UU. podría ser escasez en Mex.

—por Mexico News Daily

México importa más de 800,000 barriles de combustible por día, principalmente de EE.UU.

Una prohibición de los Estados Unidos a las exportaciones de combustible, una medida que el gobierno de los EE. UU. está considerando para reducir los costos para los automovilistas en ese país, tendría un impacto severo en México, advierten

los expertos en energía.

La agencia de noticias Bloomberg informó el 4 de octubre que funcionarios de la Casa Blanca solicitaron al Departamento de Energía de EE.UU. que analice los posibles impactos de una prohibición a las exportaciones de gasolina, diésel y otros productos refinados del petróleo.

La medida es una "indicación de que la controvirtida idea está ganando

Ver MÉXICO página 2

Proposed fuel export ban in US could mean shortages in Mexico

México imports upwards of 800,000 barrels of fuel a day, mostly from the US

—by Mexico News Daily

A United States ban on fuel exports – a measure the U.S. government is reportedly considering to lower costs for motorists in that country – would have a severe impact on Mexico, energy experts warn.

The news agency Bloomberg reported Oct. 4 that White House offi-

cials have asked the U.S. Department of Energy to analyze the possible impacts of a ban on exports of gasoline, diesel and other refined petroleum products.

The move is an "indication that the controversial idea is gaining traction in some parts of the Biden administration," Bloomberg said, noting that there is "growing concern that high gasoline prices pose a political threat to Democrats in the November elections."

See MEXICO page 2

Cómo dejar de pensar y calmar la mente

—por Remez Sasson

¿A veces deseas saber cómo dejar de pensar?

Pregúntate a ti mismo las siguientes preguntas:

- ¿Piensas constantemente?

- ¿Tus pensamientos corren sin parar, como las olas en un día ventoso?

- ¿Demasiado pensamiento estropea tu enfoque y distrae tu atención?

- ¿Tiene dificultades para conciliar el sueño por la noche debido a los pensamientos que siguen llenando su mente?

- ¿Te preocu-

pas constantemente?

Puedes dejar de pensar y disfrutar de la paz interior y la calma.

Puedes tener control sobre tus pensamientos.

No digo que puedas dejar de pensar por completo, pero incluso un control parcial de tus pensamientos es un gran logro.

La mayoría de las personas no tienen control sobre su proceso de pensamiento.

Para la mayoría de las personas parece imposible dejar de pensar. La idea de calmar la mente y detener el pensamiento les puede parecer ridícula y poco realista.

Pensar es parte de la vida, y aunque la mayoría de las personas se sienten acosadas por pensamientos que prefieren evitar, la idea de encontrar una manera de dejar de pensar ni siquiera se les ocurre.

¿Es posible dejar de pensar?

Sí, es posible dejar de pensar, pero esto requiere entrenamiento.

No tienes que vivir en un monasterio, una cueva o en el bosque para calmar tu mente y dejar de pensar.

Puedes hacerlo mientras

Ver SALUD página 4

How to stop thinking and calm your mind

—by Remez Sasson

Do you sometimes wish you knew how to stop thinking?

Ask yourself the following questions:

- Do you think constantly?

- Do your thoughts race nonstop, like the waves on windy day?

- Does too much thinking spoil your focus and distract your attention?

Are you having difficulties falling asleep at night due to thoughts that

keep filling your mind?

- Do you constantly worry?

You can stop thinking and enjoy inner peace and calmness.

You can have control over your thoughts.

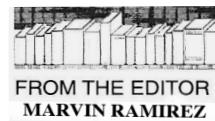
I am not saying that you will able to stop thinking completely, but even a partial control of your thoughts is a great achievement.

Most people have no control over their thinking process. For most people it seems impossible to stop thinking. The

See HEALTH page 3

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

MARVIN RAMIREZ

Este artículo fue publicado anteriormente

Apple planea monitorear todos los iPhone en busca de pornografía infantil

NOTA DEL EDITOR

Queridos lectores:

«Funcionará esta idea en contra de nuestra privacidad bien protegida por la Constitución de EE.UU.?» - Marvin Ramírez

por Tyler Durden

Como dice el viejo refrán: si no está haciendo nada ilegal, entonces no tiene nada que temer de la vigilancia.

Los teléfonos inteligentes ya actúan como dispositivos de rastreo que transmiten el paradero de sus propietarios, pero Apple está a punto de abrir la puerta a formas mucho más avanzadas de vigilancia voluntaria basada en teléfonos inteligentes al lanzar un nuevo programa diseñado para detectar e informar a los usuarios de iPhone que tienen hijos, pornografía, conocida por el acrónico académico CSAM, que significa Materiales de abuso sexual infantil. De acuerdo con un puñado de académicos a los

This article was previously published

Apple plans to monitor all iPhones for child porn

NOTE FROM THE EDITOR

Dear readers:

Will this idea work against our privacy well protected by the US Constitution? - Marvin Ramírez

by Tyler Durden

As the old saying goes: *If you aren't doing anything illegal, then you have nothing to fear from surveillance.*

Smartphones already act like tracking devices broadcasting the whereabouts of their owners, but Apple is about to open the door to far more advanced forms of smartphone-based voluntary surveillance by launching a new program designed to detect and report iPhone users who are found to have child pornography - known by the academic-speak acronym CSAM - which stands for Child Sexual Abuse

que se les ofreció un adelanto de los planes de la compañía, luego soltaron los frijoles en Twitter y en entrevistas con la prensa.

Se espera que Apple dé a conocer el nuevo sistema, llamado "neuralMatch", a finales de esta semana. Se espera que el software se instale en los iPhones estadounidenses mediante una actualización de software. Según FT, el sistema automatizado puede alertar proactivamente a un equipo de revisores humanos si cree que CSAM está presente en el iPhone de un usuario. Si los revisores pueden verificar el material, se contactará a la policía.

Así es como funcionará "neuralMatch". El algoritmo neuralMatch de Apple escaneará continuamente las fotos que están almacenadas en el iPhone de un usuario de EE.UU. Y que también se han subido a su sistema de respaldo iCloud. Las fotos de los usuarios, convertidas en una serie de números mediante un proceso conocido como "hash",

se compararán con las de una base de datos de imágenes conocidas de abuso sexual infantil.

El sistema ha sido capacitado en 200.000 imágenes de abuso sexual recopiladas por el Centro Nacional para Niños Desaparecidos y Explotados, una organización sin fines de lucro de EE.UU.

Un académico al que se le ofreció una vista previa del software explicó por qué esto podría crear serios riesgos de privacidad. Apple ha recibido mucha prensa positiva por su compromiso con la privacidad del usuario: ¿recuerdas cuando se negó a descifrar un iPhone que pertenecía a uno de los tiradores de San Bernardino? Bueno, esta tecnología de cifrado se ha convertido en un eterno dolor de cabeza para las fuerzas del orden. En enero pasado, Apple abandonó silenciosamente los planes para permitir a los usuarios cifrar completamente sus copias de seguridad de iCloud debido a las quejas de las fuerzas del orden.

El algoritmo neuralMatch de Apple escaneará continuamente las fotos que están almacenadas en el iPhone de un usuario de EE.UU. Y que también se han subido a su sistema de respaldo iCloud. Las fotos de los usuarios, convertidas en una serie de números mediante un proceso conocido como "hash",

Users' photos, converted into a string of numbers through a process known as "hashing", will be compared with those on a database of known images of child sexual abuse.

The system has been trained on 200,000 sex abuse images collected by the US non-profit National Center for Missing and Exploited Children.

One academic who was offered a preview of the software explained why this could create serious privacy risks. Apple has gotten a lot of positive press for its commitment to user privacy - remember when it refused to crack an iPhone belonging to one of the San Bernardino shooters? Well, this encryption technology has become a perennial headache for law enforcement. Last January, Apple quietly abandoned plans to allow users to fully encrypt their iCloud backups due to complaints from law enforcement.

The software is expected to be installed on American iPhones via a software update. According to the FT, the automated system can proactively alert a team of human reviewers if it believes CSAM is present on a user's iPhone. If the reviewers can verify the material, law enforcement will be contacted.

This is how "neuralMatch" will work

Apple's neuralMatch algorithm will continuously scan photos that are stored on a US user's iPhone and have also been uploaded to its iCloud back-up system.

Del 23 al 30 de septiembre 2022

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

*El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.*

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

BREVES LATINOS de la página 1

El gobernador también dijo que los carteles mexicanos trafican humanos a través de la frontera entre Texas y México y generan "violencia mortal".

Citando los poderes que le confieren la constitución de los EE.UU. y las leyes del estado de Texas, Abbott designó al Cártel de Sinaloa, al Cártel Jalisco Nueva Generación (CJNG) y a "cualquier cartel mexicano de la droga en una situación similar que pueda identificarse

Ver BREVES LATINOS página 4

LATIN BRIEFS de la página 1

tion and laws of the state of Texas, Abbott designated the Sinaloa Cartel, the Jalisco New Generation Cartel (CJNG) and "any similarly situated Mexican drug cartels who may be identified in subsequent proclamations" as "foreign terrorist organizations."

He said that the designation would "target [cartels]

LATIN BRIEFS de la página 4

de migrantes que han sido arrestados es algo menor.

"La gran cantidad de expulsiones [a México en lugar de la repatriación a países más lejanos] durante la pandemia ha contribuido a que una cantidad mayor de lo habitual de migrantes realicen múltiples intentos de cruzar la frontera, lo que significa que los encuentros totales exageran un poco la cantidad de individuos únicos, llegando a la frontera", dijo CBP.

La política de salud pública de emergencia del Título 42 implementada en los EE.UU. al comienzo de la pandemia permitió a

las autoridades fronterizas enviar a algunos migrantes de regreso inmediatamente a México, en lugar de a sus países de origen, lo que pareció contribuir a las altas cifras en el año fiscal 2022, y el año fiscal 2021 porque los migrantes arrojados cerca de la frontera de EE.UU. en México luego intentaron cruzar a EE.UU. nuevamente.

CBP está en camino de realizar unos 2,3 millones de arrestos de migrantes en la frontera sur de los Estados Unidos para fines de septiembre, superando el récord anterior establecido en el año fiscal 2021 en aproximadamente un 35 por ciento.

Otra razón que EE.UU. ha citado para el aumento de las cifras en el año fiscal 2022 es el aumento de migrantes de Venezuela, Nicaragua y Cuba.

"Los regímenes ... en Venezuela, Nicaragua y Cuba están impulsando una nueva ola de migración en todo el hemisferio occidental, incluido el reciente aumento de encuentros en la frontera suroeste de los Estados Unidos", dijo el comisionado de CBP, Chris Magnus, en

Ver CARTEL página 4

CARTEL de la página 1

de la frontera terrestre sur de Estados Unidos entre el 1 de octubre de 2021, el comienzo del año fiscal 2022 (FY2022), y el 31 de agosto.

Es la primera vez que más de 2 millones de migrantes han sido detenidos en la frontera entre Estados Unidos y México durante un año fiscal. La cifra del año fiscal 2022 incluye a los que cruzan repetidamente, lo que significa que el número total

CARTEL from page 1

"... At the same time, the number of migrants entering from Mexico and northern Central America has decreased for the third consecutive month, as the Biden-Harris Administration works with our partners in the region to address the root causes of migration, facilitate repatriation, and take thousands of smugglers off the streets. More individuals encountered at the border without a legal basis to remain will be expelled or removed this year than any prior year," Magnus added.

A record high of more than 1.3 million migrants has already been expelled from the United States during FY 2022 after being detained shortly after

crossing into the country.

CBP data shows that more than 200,000 arrests have been made at the United States' southwest border every month since March. The total for last month was 203,597, a 1.8 percent increase compared to July but a 4.7 percent decline compared to August 2021.

CBP said that the number of unique individuals encountered in August 2022 was 157,921 and that 35 percent of the total - 55,333 - were migrants from Venezuela, Nicaragua and Cuba.

"Individuals from Mexico and northern Central America [mainly Guatemala, Honduras and El Salvador] were down for the third month in a row and accounted for just 36 percent

of unique encounters, marking a decline of 43 percent in unique encounters from those countries compared to August 2021," CBP said.

Mexican migrants were arrested near the U.S.-Mexico border over 700,000 times in the past 11 months, meaning that they have accounted for about one-third of all CBP detentions so far in FY22.

While Mexico and the United States have cooperated on efforts to stem irregular migration, push factors including poverty and insecurity remain strong here and in many other Western Hemisphere countries, including those mentioned by the CBP.

With reports from *Animal Político* and *The Washington Post*.

VIVIENDA de la página 1

terreno en algunas partes de la administración de Biden", dijo Bloomberg, y señaló que existe una "creciente preocupación de que los altos precios de la gasolina representen una amenaza política para los demócratas en las elecciones de noviembre".

El Instituto Estadounidense del Petróleo y los Fabricantes Estadounidenses de Combustible y Petroquímicos enviaron una carta a la Secretaría de Energía de EE.UU., Jennifer Granholm, diciendo que tienen "preocupaciones importantes" de que el gobierno de EE.UU. esté considerando limitar las exportaciones de combustible en un intento por reducir los precios para los automovilistas estadounidenses.

"Prohibir o limitar la exportación de productos refinados probablemente disminuiría los niveles de inventario, reduciría la capacidad de refinación nacional, presionaría al alza los precios del combustible al consumidor y alejaría a los

aliados de EE.UU. en tiempos de guerra", dijeron.

Tres expertos en energía que conversaron con el diario *El Universal* advirtieron que si Estados Unidos implementara una prohibición de exportación, habría graves consecuencias para México dado que gran parte del combustible que se vende aquí es importado, principalmente de Estados Unidos.

"Solo hay que recordar que México importa entre 800,000 y 850,000 barriles de derivados del petróleo por día, en su mayoría del mercado de Estados Unidos", dijo Ramsés Pech.

Seis de cada 10 litros de gasolina y diésel que se venden en México son importados, dijo. El analista de energía dijo que la prohibición de las exportaciones de combustible de EE.UU. sería preocupante para México porque la capacidad de refinación aquí aún está muy lejos de alcanzar un punto en el que se pueda satisfacer la demanda interna, a pesar de que el presidente López Obrador estableció el objetivo de hacer que

México sea autosuficiente en combustible para 2023.

Pech señaló que la nueva refinería de Pemex en la costa de Tabasco aún no produce combustible y que la refinería de la petrolera estatal en Texas no podría enviar combustible a México si entra en vigor una prohibición de exportación en Estados Unidos.

Luis Miguel Labardini, socio de la consultora energética Marcos y Asociados, dijo que probablemente habría una escasez de combustible a corto plazo si EE.UU. estableciera una prohibición de exportación.

Dijo que la eventualidad era poco probable, pero aún así recomendó que el gobierno federal actúe con cautela y ordene al brazo comercial de Pemex, PMI Comercio Internacional, que "comience a buscar fuentes alternativas de suministro en otros países, aunque eso implique negociar precios en un mercado abierto". y las cotizaciones probablemente serán más altas que los precios pagados actualmente.

Con informes de *El Universal* y Bloomberg.

attempt to lower prices for American motorists.

"Banning or limiting the export of refined products would likely decrease inventory levels, reduce domestic refining capacity, put upward pressure on consumer fuel prices and alienate U.S. allies during a time of war," they said.

Three energy experts

who spoke with the *El Universal* newspaper warned that if the United States were to implement an export ban, there would be serious consequences for Mexico given that much of the fuel sold here is imported – mainly from the U.S.

"You just have to re- See HOMELESSNESS page 3

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter

STAFF

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Graphic Design

JOSÉ MANUEL

REYES

Advertising Sales

JUAN BAARRERA

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
California Hispanic Publishers Group

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



José Pablo Moncayo: La historia del ilustre compositor mexicano

Conoce la historia completa de José Pablo Moncayo, autor del Huapango más famoso de México, considerado un segundo himno nacional

Compartido de/por Mexico Desconocido

José Pablo Moncayo es uno de los más reconocidos compositores mexicanos de todos los tiempos; su obra más conocida "El Huapango de Moncayo" es uno de los célebres clásicos de la música mexicana. Conoce su historia completa a continuación.

El célebre compositor y director de orquesta mexicano, José Pablo Moncayo, es un ícono del nacionalismo musical mexicano del siglo

XX. La principal inspiración de su obra fue la naturaleza y se refleja en el trabajo realizado por el artista entre los años 1931 y 1958.

El repertorio de Moncayo es amplio y virtuoso, va desde piezas para piano, canto, tríos y duetos instrumentales, quintetos, sextetos, orquesta de cámara, suite de ballet, ópera coral, música para cine y orquesta sinfónica.

Conoce su vida y lo que puedes encontrar de su obra en la Fonoteca Nacional. Conoce también cuáles fueron sus piezas más importantes y todo acerca del Huapango de Moncayo, obra cumbre que se convirtió en un ícono mexicano.

La historia de

José Pablo Moncayo, compositor mexicano

José Pablo Moncayo García nació en Guadalajara, Jalisco un 29 de junio de 1912 y falleció en la Ciudad de México el 16 de julio de 1958.

Su primera experiencia con la música llegó cuando a su padre, carpintero, le pagaron con un clavecín. José Pablo Moncayo tenía seis años cuando su familia se mudó a la Ciudad de México y comenzó su vida musical tomando clases de piano con el maestro Eduardo Hernández Moncada (ícono musical de los años posrevolucionarios en México) y entró al Conservatorio Nacional de Música a la edad de 17 años en 1929.

—Shared from/by Mexico Desconocido

José Pablo Moncayo: The story of the illustrious Mexican composer

Learn the complete story of José Pablo Moncayo, author of the most famous Huapango in Mexico, considered a second national anthem

—Shared from/by Mexico Desconocido

José Pablo Moncayo is one of the most renowned Mexican composers of all time; His best-known work "El Huapango de Moncayo" is one of the famous classics of Mexican music. Check out his full story below.

The famous Mexican composer and conductor, José Pablo Moncayo, is an icon of Mexican musical nationalism of the

20th century. The main inspiration for his work was nature and it is reflected in the work carried out by the artist between 1931 and 1958.

Moncayo's repertoire is broad and virtuous, ranging from pieces for piano, singing, trios and instrumental duets, quintets, sextets, chamber orchestra, ballet suite, choral opera, film music and symphony orchestra.

Learn about his life and what you can find of his work at the Fonoteca Nacional. Also know what his most important pieces were and everything about the Huapango de Moncayo, a pinnacle work that became a Mexican icon.

The story of José Pablo Moncayo, Mexican composer

José Pablo Moncayo García was born in Guadalajara, Jalisco on June 29, 1912 and died in Mexico City on July 16, 1958.

His first experience with music came when his father, a carpenter, was paid with a harpsichord. José Pablo Moncayo was six years old when his family moved to Mexico City and he began his musical life taking piano lessons with maestro Eduardo Hernández Moncada (iconic musician of the post-revolutionary years in Mexico) and entered the National Conservatory of Music at the age 17 in 1929.

Pech noted that Pemex's new refinery on the Tabasco coast is not yet producing fuel and that the state oil company's refinery in Texas wouldn't be able to send fuel to Mexico if an export ban takes effect in the United States.

See HOMELESSNESS page 4

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Actuación: Danza Azteca Xitlalli-Xolotl

Compiled by the
El Reportero's staff

Experience the beautiful tradition and dance form with roots in Pre-Columbian culture.

Danza Azteca Xitlalli-Xolotl is dedicated to preserving the rich culture and ancestral customs that incorporate dance movement and the spiritual philosophy of Mexico's Azteca/Mexica tradition.

VIVA! at the Library is an annual celebration of Hispanic heritage, cultures and traditions. San Francisco has a rich Hispanic heritage that is highlighted in a diverse array of exciting programs for all ages, from Spanish/bilingual storytimes to cooking classes, author talks to art and cultural presentations.

Connect to engaging discussions and performances related to the Latino American community.

Events featuring theater, music, art and dance. Saturday, Sept. 24 at 11 a.m. - 11:45 a.m. West Portal Front Courtyard, 190 Lenox Way, San Francisco. Contact Telephone. 415-355-2886. wpomgr@sfpl.org

Jose Feliciano: Behind This Guitar

Opens the 14th San Francisco Latino Film Festival

The official documentary on the life and continuing career of singer-songwriter and guitarist Jose Feliciano - the world's greatest living guitarist, first-ever Latin crossover artist and pioneer in the mixing of musical genres and song interpretation.

From an impoverished neighborhood in Puerto Rico to the streets of Spanish Harlem to the top of the pop music charts - Jose Feliciano has crafted an unrivaled music career spanning five decades. At the height of popularity, a national controversy almost ended his career. His enduring legacy is a testament to his undeniable talent & incredible resiliency.

Spanish Harlem to the top of the pop music charts - Jose Feliciano has crafted an unrivaled music career spanning five decades. At the height of popularity, a national controversy almost ended his career. His enduring legacy is a testament to his undeniable talent & incredible resiliency.

Reception is at Max's before the screening. Small bites, beer & wine, live music. No passes. Limited seating.

Landmark's Opera Plaza Cinema - Movie theater. 601 Van Ness, San Francisco, San Francisco, on Oct. 7, 2022, 7 - 9 p.m.

Viva Precita Eyes! 45th Anniversary Gala
Join the San Francisco arts community

Ver CALENDARIO página 4

Performance: Danza Azteca Xitlalli-Xolotl

Compiled by the
El Reportero's staff

Experience the beautiful tradition and dance form with roots in Pre-Columbian culture.

Danza Azteca Xitlalli-Xolotl is dedicated to preserving the rich culture and ancestral customs that incorporate dance movement and the spiritual philosophy of Mexico's Azteca/Mexica tradition.

VIVA! at the Library is an annual celebration of Hispanic heritage, cultures and traditions. San Francisco has a rich Hispanic heritage that is highlighted in a diverse array of exciting programs for all ages, from Spanish/bilingual storytimes to cooking classes, author talks to art and cultural presentations.

Connect to engaging discussions and performances related to the Latino American community.

guitarist Jose Feliciano - the world's greatest living guitarist, first-ever Latin crossover artist and pioneer in the mixing of musical genres and song interpretation.

From an impoverished neighborhood in Puerto Rico to the streets of Spanish Harlem to the top of the pop music charts - Jose Feliciano has crafted an unrivaled music career spanning five decades. At the height of popularity, a national controversy almost ended his career. His enduring legacy is a testament to his undeniable talent & incredible resiliency.

Reception is at Max's before the screening. Small bites, beer & wine, live music. No passes. Limited seating.

Landmark's Opera Plaza Cinema - Movie theater. 601 Van Ness, San Francisco, San Francisco, on Oct. 7, 2022, 7 - 9 p.m.

HEALTH from page 1

idea of calming down the mind and halt thinking might seem to them ridiculous and unrealistic.

Thinking is part of life, and though most people feel harassed by thoughts that they prefer to avoid, the idea of finding a way to stop thinking does not even occur to them.

is it possible to stop thinking?

Yes, it is possible to stop thinking, but this requires training.

You do not have to live in a monastery, a cave or in the forest to calm your mind and stop thinking. You can do so while living the same kind of life that you are living now.

However, you should remember that:

It is not enough to want to empty your mind of thoughts.

It is not enough to talk about your wish to silence your mind.

It is not enough to try once or twice.

You need to teach your mind to stop thinking calmly, without using force or trying too hard. If you try too hard you create stress and nervousness, which create the opposite results.

HOMELESSNESS from page 2

member that Mexico imports between 800,000 and 850,000 barrels of petroleum products per day, mostly from the United States market," said Ramsés Pech.

Six of every 10 liters of gasoline and diesel sold in Mexico are imported, he

said. The energy analyst said that a ban on U.S. fuel exports would be concerning for Mexico because refining capacity here is still well short of reaching a point where domestic demand can be met, despite President López Obrador setting a goal of making Mexico self-sufficient for fuel by 2023.

Pech noted that Pemex's new refinery on the Tabasco coast is not yet producing fuel and that the state oil company's refinery in Texas wouldn't be able to send fuel to Mexico if an export ban takes effect in the United States.

See HOMELESSNESS page 4

Help build a free press by placing an ad in El Reportero. Llámenos al 415-648-3711

Events featuring theater, music, art and dance. Saturday, Sept. 24 at 11 a.m. - 11:45 a.m. West Portal Front Courtyard, 190 Lenox Way, San Francisco. Contact Telephone. 415-355-2886. wpomgr@sfpl.org

Jose Feliciano: Behind This Guitar

Opens the 14th San Francisco Latino Film Festival

The official documentary on the life and continuing career of singer-songwriter and

Mistress of Ceremonies, Bianca Starr. Music provided by One Time More Band, DJs Spin Flames, and Banda Sin Nombre and Mission Delirium.

Performances by Maja Katia and Mama Dora.

Interactive Mural Creation and 45 years of amazing murals.

VIVIENDA
HOUSINGVIVIENDA
HOUSING**El Reportero**
The Reporter The bilingual newspaper Since 1991**CLASIFICADOS / CLASSIFIED**

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: Reportero@aol.com web: www.elreporterosf.com**\$1,100 / 1br**

Se alquila cuarto en

South San Francisco

Cuarto con baño
compartido.La renta es \$1,100
por mes. Depósito
solamente son
\$500.00. Cerca de
muchas tiendas,
escuelas y colegios.
Utilidades incluidas.
Se llena un contrato
de arrendamiento
para empezar. Para
mas información
llamar a Karmen al
(650) 878-9018
(nc-8.5.22)**CALENDARIO de la página 3**for a celebration of 45
years of mural arts.Mistress of Ceremonies,
Bianca Starr. Music
provided by One Time More
Band, DJs Spin Flames,and Banda Sin Nombre
and Mission Delirium.Performances by Mo-
jarra and Donna Persona, La
Katia and Mama Dora.Interactive Mural
Creation and 45 years
of amazing murals.Delicious food and
drinks (cash bar). Silent auc-
tion of incredible art, gifts,
wine and local experiences.Sat, Oct. 15, 2022, 6
p.m. – 10 p.m., at the Gray
Area Theater, 2665 Mis-
sion Street, San Francisco.

put an export ban in place.

He said that eventuality
was unlikely, but still recom-
mended that the federal gov-
ernment act cautiously and
direct Pemex's trading arm,
PMI Comercio Internacional,
to "start to look for alternatesupply sources in other
countries, even though that
implies negotiating prices on
an open market" and quotes
will likely be higher than
the prices currently paid.With reports from El
Universal and Bloomberg.**CARTEL de la página 2**

un comunicado el lunes.

"... Al mismo tiempo,
la cantidad de migrantes que
ingresan desde México y el
norte de Centroamérica ha
disminuido por tercer mes
consecutivo, ya que la Ad-
ministración Biden-Harris tra-
baja con nuestros socios en la
región para abordar las causas
fundamentales de la migración,
facilitar la repatriación, y sacar
a miles de contrabandistas de
las calles. Más personas en-
contradas en la frontera sin una
base legal para permanecer
serán expulsadas o removidas
este año que cualquier año
anterior", agregó Magnus.Un récord de más de 1.3
millones de migrantes ya ha
sido expulsado de los Estados
Unidos durante el año fiscal
2022 después de ser detenidos
poco después de cruzar al país.Los datos de CBP
muestran que se han realizado
más de 200,000 arrestos en la
frontera suroeste de los Estados
Unidos cada mes desde marzo.El total del mes pasado fue de
203.597, un aumento del 1.8
por ciento en comparación con
julio, pero una disminución
del 4.7 por ciento en com-
paración con agosto de 2021.CBP dijo que la cantidad
de personas únicas encon-
tradas en agosto de 2022
fue de 157,921 y que el 35
por ciento del total, 55,333,
eran inmigrantes de Ven-
ezuela, Nicaragua y Cuba."Las personas de México
y el norte de América Central
[principalmente Guatemala,
Honduras y El Salvador] ba-
jaron por tercer mes consecu-
tivo y representaron solo el36 percent de los encuentros
únicos, lo que marca una dis-
minución del 43 percent enlos encuentros únicos de esos
países. en comparación con
agosto de 2021", dijo CBP.Los inmigrantes mexica-
nos fueron arrestados cerca
de la frontera entre EE.UU.
y México más de 700,000
veces en los últimos 11
meses, lo que significa que
han representado alrededor
de un tercio de todas las
detenciones de la CBP en
lo que va del año fiscal 22.Si bien México y Esta-
dos Unidos han cooperado
en los esfuerzos para de-
tener la migración irregu-
lar, los factores de expul-
sión, como la pobreza y la
inseguridad, siguen siendo
fuertes aquí y en muchos
otros países del Hemisferio
Occidental, incluidos los
mencionados por la CBP.Con reportajes
de Animal Político y
The Washington Post.**BREVES LATINOS de la página 2**en proclamaciones posteri-
ores" como "extranjeros".
organizaciones terroristas".Dijo que la designación
"apuntaría [a los carteles]
para una mayor aprehen-
sión, enjuiciamiento y per-
turbación, al tiempo que au-
mentaría la conciencia de sus
actividades mortales para
nuestros ciudadanos y la
comunidad internacional".Abbott ordenó al DPS
que "establezca una Di-
visión de Cárteles Mexi-
canos dentro del Centro
de Fusión de Texas para
recopilar y analizar intel-
ligencia que permita una
mayor aprehensión, enjuici-
amiento y desarticulaciónde estas organizaciones
terroristas extranjeras".Entre otras seis órdenes,
ordenó al DPS que "iden-
tifique, arreste e impida a
las pandillas en Texas que
apoyan las operaciones de
contrabando de drogas y per-
sonas de estas organiza-
ciones terroristas extranjeras".El Texas Tribune de-
scribió la designación del
gobernador como "en gran
parte simbólica" porque
Texas no tiene estatutos rel-
acionados con el terrorismo.Abbott también escribió
al presidente estadounidense
Joe Biden y a la vicepresi-
denta Kamala Harris para
instarles a designar a los
carteles mexicanos como
organizaciones terroristas."Los carteles de la
droga mexicanos aterri-
zan a los Estados Unidos
y sus ciudadanos todos los
días, dejando miles de ca-
dáveres a su paso. Sus últi-
mas armas preferidas son
los millones de diminutas
píldoras mezcladas con fen-
tanilo que vierten a través de
nuestra frontera sur. Como
resultado, es necesario,
ahora más que nunca, que
usted designe al Cártel de
Sinaloa, al Cártel de Jalisco
Nueva Generación y a
cualquier cartel mexicano de
la droga en situación
similar como organiza-
ciones terroristas extranjeras
bajo la Sección 219 de la
Ley de Inmigración y Na-
cionalidad", dijo.acontecimientos a su ver-
dadera proporción y, por
tanto, eliminará las pre-
ocupaciones y la ansiedad.**LATIN BRIEFS page 2**for enhanced apprehension,
prosecution, and disruption,
while heightening aware-
ness of their deadly activi-
ties for our citizens and the
international community."Abbott ordered the DPS
to "establish a Mexican Cartel
Division within the Tex-
as Fusion Center to collect
and analyze intelligence that
will enable further appre-
hension, prosecution, and
disruption of these foreign
terrorist organizations."Among six other or-
ders, he directed the DPS
to "identify, arrest, and
impede the gangs in Texas
that support the drug and
human smuggling opera-
tions of these foreign ter-
rorist organizations."*The Texas Tribune* de-
scribed the governor's designation
as "largely symbolic"
because Texas doesn't have
terrorism-related statutes.Abbott also wrote to
U.S. President Joe Biden
and Vice President Kama-
la Harris to urge them to
designate Mexican cartels
as terrorist organizations.**PUBLIC NOTICES**
FICTITIOUS BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES -NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICENOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE**AVISO DE CANDIDATOS A CARGO PÚBLICO**POR MEDIO DEL PRESENTE SE DA AVISO que las siguientes personas han sido
nominadas para los cargos designados a ser ocupados en la Elección Municipal
General en la Ciudad de Newark el martes 8 de noviembre de 2022:

Para Alcalde

Jason Miguel
Michael Hannon

Vote por Uno

Para Miembro del Concejo Municipal

Soraya Ahmadyar
Mike Bucci
Barry Taimani
Matthew Jorgens
Terrence Grindall
Tarinjit Singh Gujral

Vote por Dos

Todos los candidatos han aceptado límites de gastos en forma voluntaria.
SHEILA HARRINGTON, Secretaria Municipal

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años

Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de
Department of Public Health,
Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Ofendedor DUI Habitual
DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:
* Spanish Speaking bilingual professional staff
* Confidential services
* We offer family, individual, and group treatment
* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

Mission Council

Adult Services

Servicio para adultos154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774**Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.
a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.**Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.**Mission Council**
Family Services**Servicios para familias**Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

Nuestras horas de oficina son:
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.
a 7:30 p.m. y los Sábados
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
Office Hours:
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

SALUD de la página 1vives el mismo tipo de vida
que estás viviendo ahora.

Sin embargo, debes recordar que:

No es suficiente querer vaciar tu mente
de pensamientos.No es suficiente hablar de tu deseo
de silenciar tu mente.

No basta con intentarlo una o dos veces.

Necesitas enseñarle a tu mente a dejar de pensar con calma, sin usar la fuerza ni esforzarte demasiado. Si te esfuerzas demasiado, creas estrés y nerviosismo, lo que genera los resultados opuestos.

Podrías decir que no tienes el tiempo y la energía para entrenar tu mente para que deje de pensar.

Se podría pensar que esto requiere demasiado esfuerzo.

Puede que te sientas demasiado per-
ezoso para intentarlo.

Si quieres resultados, necesitas esforzarte constantemente. Cada éxito en la vida, en cada área, requiere un poco de esfuerzo.

Si deseas detener sus pensamientos acelerados, debe tomar medidas y practicar algunas técnicas especiales para calm-

ar el parloteo constante
que ocurre en la mente.

Pensando sin parar

Siempre hay pensamien-
tos en la mente. Muchos de ellos son pensamientosrepetitivos, y otros pensamien-
tos nuevos. Vienen y van
constantemente, sin dar
ningún momento de des-
canso. Los pensamientospueden ser sobre un tema
particular que te interese o
sobre algo que te preocupe.Las personas se encuen-
tran constantemente pen-
sando en el trabajo, las rela-
ciones, los planes, las metas
o en asuntos de salud. A
menudo, estos pensamientos
están asociados con el estrés,
la ansiedad o los miedos.A veces, es posible que
no sea consciente de estos
pensamientos, pero en otras
ocasiones, pueden crear ten-
sión y ansiedad y no le per-
mitirán dormir por la noche.Tus pensamientos pu-
eden ser repeticiones de
eventos pasados o recientes,
lo que te generó ansiedad. A
veces, pueden relacionarse
con eventos futuros que le
causan estrés y ansiedad.A menudo, repetir el
mismo pensamiento una
y otra vez aumenta cual-
quier problema o miedorelacionado y saca las co-
sas de proporción. Aprender
a frenarlos reducirá los